



- Ông Chế PP  
- Ông Đông Vx TM  
như

Japan International Cooperation Agency

VĂN PHÒNG UBND T. QUẢNG BÌNH

Số: 15578

ĐẾN Ngày: 28/10/2017

Chuyên: Ref: No: 1332.2017/JICA-RQ

Lưu hồ sơ số:

JICA VIETNAM OFFICE

11<sup>th</sup> Floor, Corner Stone Building  
16 Phan Chu Trinh, Hanoi, Vietnam  
Tel: (8424)-38315005  
Fax: (8424)-38315009  
URL: <http://www.jica.go.jp/vietnam>

VĂN PHÒNG UBND T. QUẢNG BÌNH

Số: 15578

ĐẾN Ngày: 28/10/17

Chuyên: C.C.M.C

Lưu hồ sơ số: 15578

Chuyên  
Số Nội vụ t/báo  
Bmm

Cơ quan Hợp tác Quốc tế Nhật Bản (JICA), Văn phòng Việt Nam kính chào Quý Cơ quan và xin chân trọng thông báo về Chương trình học bổng dài hạn phát triển nguồn nhân lực chất lượng cao của JICA.

Chính phủ Nhật Bản, thông qua JICA, dự kiến triển khai các chương trình Học bổng dài hạn bắt đầu từ Tài khóa Nhật Bản 2018 trong khuôn khổ Hỗ trợ Phát triển Chính thức (ODA) của Chính phủ Nhật Bản trên cơ sở thỏa thuận song phương giữa Chính phủ Nhật Bản và Chính phủ nước tiếp nhận.

Chương trình này sẽ tiếp nhận các học viên của chương trình đào tạo thạc sĩ và tiến sĩ tại các trường đại học Nhật Bản. Thủ tục đăng ký của chương trình gồm 2 giai đoạn, cụ thể như sau:

**Thủ tục Giai đoạn A: Đăng ký tại trường đại học Nhật Bản**

Đây là bước tiến hành lựa chọn ứng viên do các trường đại học Nhật Bản tiến hành trên cơ sở cạnh tranh giữa ứng viên từ các nước tham gia. Giai đoạn này sẽ bao gồm việc kiểm tra kiến thức học thuật bởi từng trường đại học. Ứng viên cần tuân theo thủ tục được quy định bởi trường. Tại giai đoạn này, ứng viên Việt Nam nên thông báo tới cơ quan quản lý nhân sự của mình về kế hoạch nộp hồ sơ đăng ký để tạo điều kiện cho Thủ tục Giai đoạn B dưới đây.

Lưu ý: ứng viên có thể cần đóng một khoản phí đăng ký theo quy định của từng trường. Khoản phí này có thể được JICA hoàn trả nếu ứng viên được JICA đồng ý cung cấp học bổng sau khi hoàn tất Thủ tục Giai đoạn B dưới đây.

**Thủ tục Giai đoạn B: Đăng ký học bổng JICA**

Đây là thủ tục cần thiết theo quy định thực hiện các hoạt động ODA của Chính phủ Việt Nam và Nhật Bản và được tiến hành sau khi ứng viên vượt qua vòng kiểm tra của trường đại học.

Để nhận được học bổng của chương trình, ứng viên Việt Nam cần nhận được sự phê duyệt của Chính phủ Việt Nam cũng như JICA. Ở giai đoạn này, ứng viên điền và nộp Đơn Đăng ký học bổng và các tài liệu liên quan khác tới Văn phòng JICA Việt Nam thông qua Cơ quan Chủ quản của mình và sau đó là Bộ Kế hoạch và Đầu tư trước hạn nộp do Văn phòng JICA thông báo cụ thể cho từng khóa học.

Hiện nay, Chính phủ Việt Nam đã gửi công hàm chính thức đề nghị tham gia các Chương trình học bổng này và đang chờ câu trả lời chính thức từ Chính phủ Nhật Bản. Tuy nhiên, các thủ tục lựa chọn ứng viên (Thủ tục Giai đoạn A) đã được các trường đại học Nhật Bản tiến hành

1911

1911

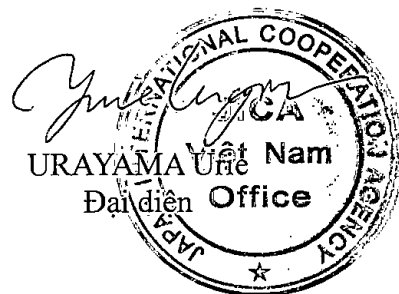
theo lịch tuyển sinh cho các khóa học khai giảng vào tháng 9 hoặc đầu tháng 10 năm 2018, cụ thể như sau:

	Chủ đề/khóa học	Hạn nộp đơn tới Trường ĐH (Thủ tục A)	Hướng dẫn/ Thông tin cụ thể
1	Các khóa Thạc sĩ và Tiến sĩ về Chính sách năng lượng (Energy Policy)	2/11/2017	Tài liệu số 1 (Hướng dẫn nộp hồ sơ)
2	Các khóa Tiến sĩ dành cho Lãnh đạo khu vực công (Global Public Leadership Program)	2/11/2017 (GRIPS/G-Cube course)	Tài liệu số 2 (Thông tin tổng quát)
3	Khóa đào tạo Thạc sĩ dành cho Lãnh đạo tương lai về Kỹ thuật và quản lý cơ sở hạ tầng ngành nước (Water Engineering and Utility Management Future Leaders Training)	31/1/2018	Tài liệu số 3 (Thông tin tổng quát)

Kính mong Quý Cơ quan phổ biến thông tin về các chương trình học bổng nói trên để cán bộ nhân viên cơ quan có cơ hội tìm hiểu và đăng ký tham gia chương trình phù hợp. Xin liên hệ tới Văn phòng JICA Việt Nam (chị Hải, ĐT 24.38315005 – 8/số lẻ 153; email [nguyenthithanhhai.vt@jica.go.jp](mailto:nguyenthithanhhai.vt@jica.go.jp) hoặc chị Khanh, ĐT 24.38315005 – 8/ số lẻ 126; email [nguyenthimaikhanh.vt@jica.go.jp](mailto:nguyenthimaikhanh.vt@jica.go.jp)) để được hướng dẫn cụ thể nếu cần.

Văn phòng JICA Việt Nam xin gửi tới Quý Cơ quan lời chào chân trọng.

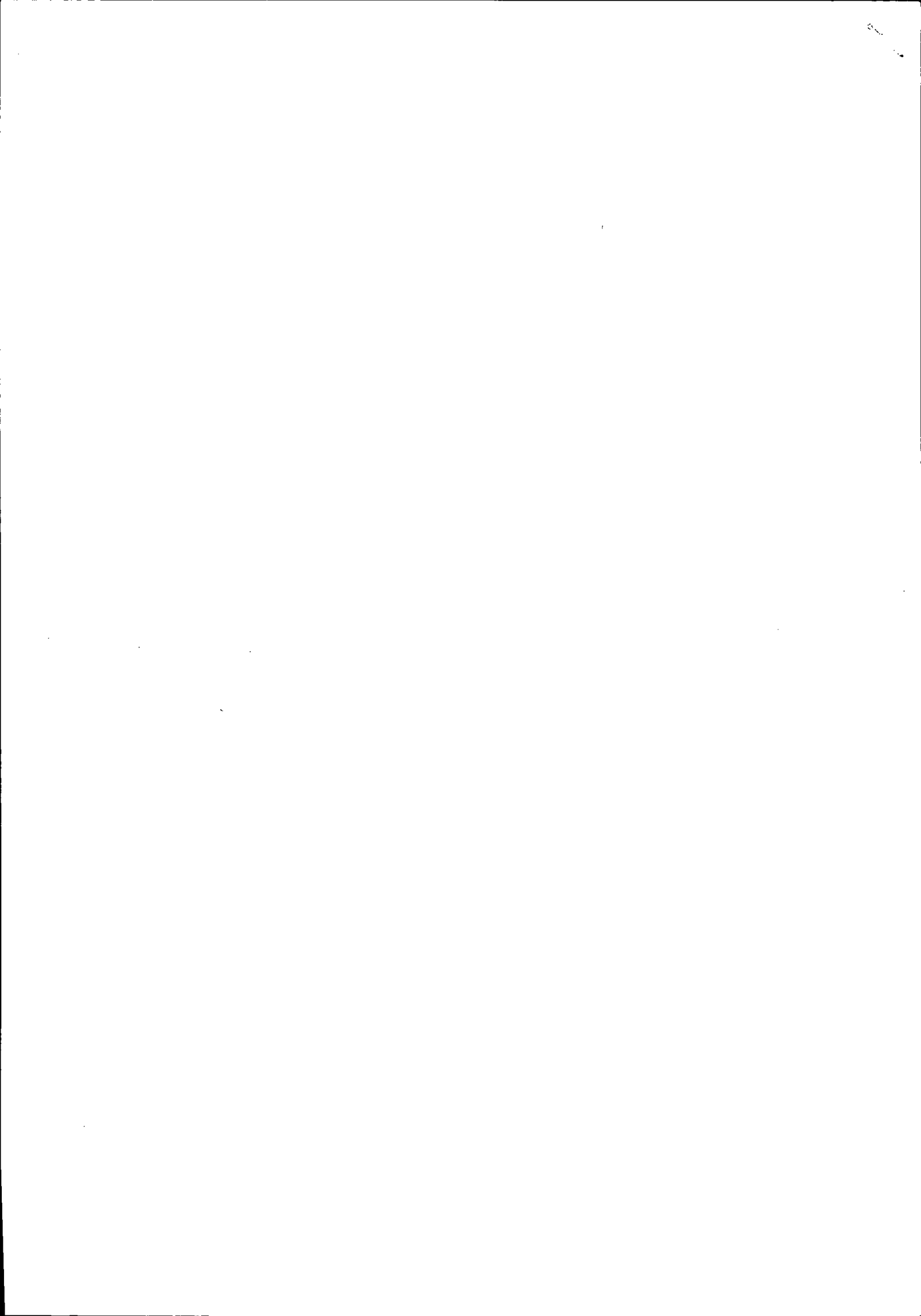
Hà Nội, ngày 25 tháng 10 năm 2017  
Văn phòng JICA Việt Nam



Kính gửi:

- Vụ Tổ chức Cán bộ các Bộ Kế hoạch và đầu tư, Tài chính, Ngoại giao, Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn, Tư pháp, Tài nguyên và Môi trường, Lao động – Thương binh và Xã hội, Công Thương, Thông tin và Truyền thông, Công an, Xây dựng, Giao thông – Vận tải
- Vụ Tổ chức Cán bộ, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
- Ban Tổ chức Cán bộ, Đài Tiếng nói Việt Nam
- Ban Tổ chức Cán bộ, Viện Hàn lâm Khoa học Xã hội Việt Nam
- Văn phòng Quốc hội
- UBND các tỉnh/thành phố: Hà Nội, Tp. Hồ Chí Minh, Bạc Liêu, Quảng Bình, Thừa Thiên – Huế, Bắc Giang, Vĩnh Phúc, Trà Vinh, Hà Tĩnh, Quảng Ninh, Nghệ An, Lâm Đồng, Hà Nam, Bà Rịa – Vũng Tàu
- Ban Tổ chức Trung ương, Ban Tuyên giáo Trung ương
- Liên minh Hợp tác xã Việt Nam

Đồng kính gửi: Vụ Kinh tế Đối ngoại, Bộ Kế hoạch và Đầu tư





# Chương trình Đông sáng tạo tri thức Dành cho học viên chương trình dài hạn

## THÔNG TIN TỔNG QUÁT

**Chương trình đào tạo dài hạn dành cho Lãnh đạo khu vực công các nước ASEAN 2018**

**(Program Global Public Leadership Program Global Public Leadership (ASEAN) FY2018)**

Thông tin này giới thiệu một trong những loại hình của chương trình Chương trình Hợp tác Kiến tạo Tri thức (Đào tạo dài hạn) của Cơ quan Hợp tác Quốc tế Nhật Bản (JICA). Chương trình này được thực hiện như một phần của hoạt động Hỗ trợ Phát triển Chính thức (ODA) của Chính phủ Nhật Bản dựa trên thỏa thuận song phương giữa hai Chính phủ. Tài liệu này cung cấp thông tin tổng quát về loại hình đào tạo này.

Lịch trình và quy định cụ thể ở mỗi nước có thể khác nhau. Hãy liên hệ với Văn phòng JICA sở tại để có thêm thông tin chi tiết.

## **1. Bối cảnh**

Cộng đồng ASEAN đã được khởi động từ tháng 12 năm 2015. Tiến tới hội nhập ASEAN hiện đang là một xu thế như được nêu trong “Tầm nhìn Cộng đồng ASEAN tới năm 2025”, được tất cả các quốc gia thành viên thông qua ngày 22/11/2015.

Mỗi quốc gia thành viên ASEAN được yêu cầu xác định các chính sách cấp cao và tổng thể để đảm bảo phát triển bền vững tại quốc gia mình đồng thời xây dựng các quan hệ phù hợp và tốt đẹp với các quốc gia khác là thành viên cũng như không phải là thành viên của ASEAN, trong đó có Nhật Bản. Bên cạnh đó, có một nhu cầu ngày càng tăng tại các quốc gia ASEAN để phát triển nguồn nhân lực chất lượng cao phục vụ xây dựng chính sách.

Trên cơ sở nhu cầu gia tăng này, JICA đã rà soát các chương trình đào tạo và quyết định thực hiện một loại hình đào tạo mới nhằm tăng cường hỗ trợ phát triển nguồn nhân lực, những người sẽ góp phần phát triển Chính phủ các quốc gia thành viên ASEAN và được kỳ vọng là những lãnh đạo tương lai, những người có thể chia sẻ ý thức về giá trị với Nhật Bản.

## **2. Mục đích**

Phát triển nguồn nhân lực cấp cao, những người sẽ đóng góp vào tiến trình xây dựng chính sách của Chính phủ với nhãn quan khu vực và phát triển mạng lưới nhân lực giữa các nước phát triển và Nhật Bản.

## **3. Khái quát**

Chương trình tiếp nhận các học viên từ các quốc gia thành viên ASEAN của chương trình đào tạo thạc sĩ và tiến sĩ tại các trường đại học Nhật Bản (khóa đào tạo thạc sĩ, Tiến sĩ, chương trình postdoctoral, các nghiên cứu chung...) và các khóa đào tạo ngắn hạn.

Tài liệu này cung cấp thông tin liên quan tới các khóa đào tạo dài hạn, bao gồm các khóa thạc sĩ và tiến sĩ.

Các Trường Đại học Nhật tham gia chương trình được đề xuất bao gồm:

- Viện Nghiên cứu Chính sách Quốc gia Nhật Bản (GRIPS)
  - G-Cube (<http://www.grips.ac.jp/g-cube/en/>)
- Đại học Waseda
  - Graduate School of Economics (<https://www.waseda.jp/fpsc/gse/en/>)
- Đại học Sophia
  - Graduate School of Global Environmental Studies (<http://www.genv.sophia.ac.jp/english/>)

- Graduate School of Global Studies (<http://gpgs fla.sophia.ac.jp/>)
- Trường Đại học Quốc tế Nhật Bản (IUJ)
  - Graduate School of International Relations (<http://www.iuj.ac.jp/gsir/>)
  - Graduate School of International Management (<http://www.iuj.ac.jp/gsim/>)

*(Thông tin cập nhật tháng 10/2017)*

Chủ đề nghiên cứu dự kiến gồm: hành chính/ chính sách công, tài chính, chính trị/ngoại giao quốc tế, nghiên cứu khu vực, kinh doanh, thương mại/đầu tư quốc tế...

Ngoài các khóa tiến sĩ và thạc sĩ, với mục đích xây dựng các mạng lưới giữa các học viên và các giảng viên, các hoạt động khác như các khóa đào tạo ngắn hạn và các hội thảo chuyên đề cũng được lên kế hoạch tiến hành.

#### **4. Thời gian thực hiện**

Về cơ bản, thời gian là 2 năm cho các khóa thạc sĩ và 3 năm cho chương trình tiến sĩ. (Tùy thuộc vào từng khóa học cụ thể của các trường đại học Nhật).

#### **5. Số lượng học bổng**

Tối đa 40 suất học bổng trong tài khóa 2018.

#### **6. Ngôn ngữ sử dụng**

Tiếng Anh.

#### **7. Đối tượng tham gia**

Ứng viên cần đáp ứng các tiêu chí sau:

- Vị trí công tác hiện tại: là quan chức Chính phủ trẻ hoặc cấp trung, giảng viên đại học, nhân sự từ các viện nghiên cứu có khả năng tham gia công tác xây dựng chính sách.
- Quốc tịch: Công dân 8 quốc gia thành viên ASEAN là đối tượng tiếp nhận ODA Nhật Bản (Campuchia, Indonesia, Lào, Malaysia, Myanmar, Philippines, Thái Lan và Việt Nam)
- Tuổi: dưới 40 tuổi
- Trình độ học vấn: có bằng cử nhân hoặc thạc sĩ
- Khả năng tiếng Anh: các kỹ năng viết nói cần thiết để hoàn thành khóa học thạc sĩ và tiến sĩ, cụ thể như sau:

1. TOEFL PBT: 550 hoặc cao hơn

2. TOEFL iBT: 79 hoặc cao hơn
3. IELTS (hoặc thuật): 6.0 hoặc cao hơn

Xin kiểm tra thông tin yêu cầu cụ thể của từng khóa học tại các đường link trong mục 3. ở trên.

## **8. Nhập học**

Các học viên phải vượt qua các thủ tục đăng ký nhập học tại trường đại học, bao gồm các bài thi tuyển sinh của từng chương trình.

## **9. Hướng dẫn nộp đơn**

Ứng viên nộp đơn đăng ký theo 2 giai đoạn A và B, cụ thể như sau:

### **Thủ tục Giai đoạn A: Đăng ký tại trường đại học Nhật Bản**

Đây là bước tiến hành lựa chọn ứng viên do các trường đại học Nhật Bản tiến hành trên cơ sở cạnh tranh giữa ứng viên từ các nước tham gia. Giai đoạn này sẽ bao gồm việc kiểm tra kiến thức học thuật bởi từng trường đại học. Ứng viên cần tuân theo thủ tục được quy định bởi trường.

### **Thủ tục Giai đoạn B: Đăng ký học bổng JICA**

Đây là thủ tục cần thiết theo quy định thực hiện các hoạt động ODA của Chính phủ sở tại và Nhật Bản.

Ứng viên tiến hành các bước cụ thể dưới đây:

(1) Thủ tục và các tài liệu cần thiết:

Mỗi ứng viên được yêu cầu nộp “Hồ sơ đăng ký” gồm các tài liệu dưới đây tới Văn phòng JICA tại nước mình. Xin tham khảo Mẫu Đơn đăng ký đính kèm.

(2) Bộ hồ sơ Đăng ký

- 1) 2 bản Đơn đăng ký theo mẫu của JICA (1 bản gốc và một bản chụp)
- 2) Bản chụp hộ chiếu trang có ảnh.
- 3) Hai tấm ảnh CMT ( 4cm × 3cm ) dán vào Đơn đăng ký (1 bản gốc và một bản chụp)
- 4) Chứng nhận y tế/giấy khám sức khỏe theo mẫu của JICA

Ứng viên nộp Đơn đăng ký tới cơ quan đầu mối của Chương trình tại nước mình (ở Việt Nam là Bộ Kế hoạch và Đầu tư) trước cuối tháng 12/2017. Các ứng viên được lựa chọn sẽ sang Nhật Bản học từ đầu tháng 9/2018.

## **11. Các chi phí được JICA tài trợ**

JICA sẽ chi trả các chi phí dưới đây phù hợp với các quy định của JICA:

- (1) Học phí các chương trình thạc sĩ tại các trường Đại học Nhật Bản (và cho sinh viên nghiên cứu) (chi phí thực tế)
- (2) Chi phí cho chương trình thiết kế riêng và các chương trình hỗ trợ trong thời gian học tập tại Nhật Bản (chi phí thực tế)
- (3) Một vé máy bay hai chiều (chi phí thực tế)
- (4) Sách/ nghiên cứu nội bộ (chi khoán)
- (5) Sinh hoạt phí (chi khoán)
- (6) Trợ cấp phục trang và phí gửi đồ (chi khoán)
- (7) Chi phí đi lại (chi khoán cho hợp đồng thuê)

## **11. Các chi phí không được JICA tài trợ**

JICA sẽ không chi trả các chi phí ngoài các mục đã nêu trên. Theo đó, JICA sẽ không có trách nhiệm với các khoản chi dưới đây:

- (1) Phí hộ chiếu (làm lại hoặc gia hạn...)
- (2) Phí Visa qua một nước trung chuyển và chi phí đi lại để xin cấp visa
- (3) Chi phí di chuyển để xin cấp visa vào Nhật
- (4) Chi phí đi lại trong nước
- (5) Thuế xuất cảnh
- (6) Thuế sân bay/phí dịch vụ sân bay ngoài lãnh thổ Nhật Bản, bao gồm nước thứ ba
- (7) Phí hải quan
- (8) Phí hành lý quá cân
- (9) Bồi hoàn hàng hóa bị thất lạc và/hoặc hỏng hóc
- (10) Phí phạt không có mặt (no show charge) tại khách sạn của sân bay chuyển tiếp (không bồi hoàn)
- (11) Phí phạt mất vé
- (12) Phí lưu trú trong ngày cho chuyến bay về nước
- (13) Chi phí đi lại nằm ngoài chương trình chính thức
- (14) Hóa đơn điện thoại hoặc đồ mini-bar tại nơi ở

**Ghi chú:** Học viên có thể phải chi trả các chi phí khác ngoài các chi phí JICA sẽ chi trả theo quy định.



***LIÊN HỆ TRAO ĐỔI***

Nếu có thắc mắc và để biết thêm thông tin, xin vui lòng liên hệ với Văn phòng JICA hoặc liên hệ với chúng tôi:

**JICA Tokyo International Center (JICA TOKYO)**  
**Đ/c: 2-49-5 Nishihara, Shibuya-ku, Tokyo 151-0066, Japan**  
**TEL: +81-3-3485-7051 FAX: +81-3-3485-7904**

# JICA Knowledge Co-Creation Program for Long Term Participants

## Overview Information on Global Public Leadership Program(ASEAN) FY2018

国別研修（2018年度）  
「公共政策トップリダー・コース」（ASEAN地域）

This information pertains to one of the Japan International Cooperation Agency (JICA)'s Knowledge Co-Creation Program (Long-Term). This handout gives information on the overview of the program. This program will be implemented as part of the Official Development Assistance of the Government of Japan based on bilateral agreement between both governments.

Each country may have its own schedule and/or qualifications for the program. With regard to the additional information, please contact JICA overseas office in your country.

# 1. Overview

The ASEAN Community was inaugurated in December 2015. The move toward the integration of ASEAN is now on an accelerating trend as stated in "the ASEAN Community Vision 2025" (the "Vision"), which was unanimously adopted by all member states on November 22, 2015.

Each of the ASEAN member states is required to define high-level and complicated policies in order to ensure sustainable development in each country while forming appropriate and good relationships with ASEAN member states and non-ASEAN member countries, including Japan. In addition, there is an increasing need in ASEAN member states for the development of high-level human resources in charge of effective policy-making.

Based on these needs, JICA reviewed its training programs and decided to introduce a new program in order to enhance further support for fostering personnel to contribute to the development of Asean member state governments and become future leaders who share a sense of values with Japan.

## 2. Objectives

To develop high level human resources who would contribute to decision making process in the Government with a regional viewpoint and human network in developing countries and Japan.

## 3. Program Outline

The program consists of the acceptance of scholars from the ASEAN member states (master's degree course, Ph.D course, postdoctoral program, joint research, etc.) and their participation in short-term training courses.

This Overview Information shows the Information related to long-term courses including master's degree course and Ph.D course.

The proposed Japanese universities are as follow:

- GRIPS(National Graduate Institute for Policy Studies)
  - G-Cube (<http://www.grips.ac.jp/g-cube/en/>)
- Waseda University
  - Graduate School of Economics(<https://www.waseda.jp/fpse/gse/en/>)
- Sophia University
  - Graduate School of Global Environmental Studies (<http://www.genv.sophia.ac.jp/english/>)
  - Graduate School of Global Studies (<http://gpgs.fla.sophia.ac.jp/>)

- International University of Japan
  - Graduate School of International Relations(<http://www.iuj.ac.jp/gsir/>)
  - Graduate School of International Management(<http://www.iuj.ac.jp/gsim/>)

(as of October 2017)

Proposed research topics will be Administration/public policy, finance, international politics/diplomacy, regional research, business, international trade/investment, etc.

In addition to the programs in the master's and Ph.D. courses, in order to build networks through mutual involvement between the program participants and the persons invited to the program as resources, the activities such as short-term training courses and workshop will be planned.

## **4. Duration**

- In principle, 2 years for Master's Program and 3 years for Ph.D Program  
(It depends on each program offered by universities)

## **5. Number of Participants**

Up to Forty (40) participants on FY2018

## **6. Language to be used in this Program**

English

## **7. Eligibility**

Applicants must satisfy the following requirements:

**Current Duties:** Young or middle Government official, prospective academics, personal from private institutions who are expected to engage in policy formulation.

**Nationality:** Citizen of the eight ASEAN member states eligible for Japan's ODA.  
(Cambodia, Indonesia, Laos, Malaysia, Myanmar, Philippines, Thailand, and Vietnam)

**Age:** less than forty (40) years old in principle

**Educational Background:** have a Bachelor Degree or Master Degree

**Language:** Adequate English skills both in written and oral communication to complete the master's and Ph.D. courses such as;

1. TOEFL PBT: 550 or higher

2. TOEFL iBT: 79 or higher
3. IELTS (Academic Modules): 6.0 or higher

For detail, please kindly check each course's information from the link in Item 3 above.

## 8. Admissions

Participants must pass University's usual admission procedures including examinations to enter the program.

## 9. Application Guidelines

Participants must apply through both Procedure A and B.

Procedure A is an application process necessary for selection of the candidates, the process will include academic examination by each university.

Procedure B is an application process necessary for both participant's Government and the Government of Japan for the Official Development Assistance.

The details of each procedure are written as below.

### Procedure A: University Application

Participants must apply through the procedure following each university's application procedure.

### Procedure B: JICA Application

Participants must apply through the procedure as below.

This is an application process necessary for both participant's Government and the Government of Japan for the Official Development Assistance.

#### (1) Procedures and Required Documents for Application:

Each participant is required to submit the "Application documents" listed in (2) below to JICA overseas office in your country. Please refer to the Appendix 1 for the guideline and format.

#### (2) Application Documents

- 1) JICA Application Form 1
- 2) A copy of Passport with photo (for checking nationality, name, sex, and date of birth).
- 3) 2 ID photos ( 4cm × 3cm ) pasted on application form (Original and copy)
- 4) Health certificate

## 10. Schedule

Applicants will submit application form to a focal point at each country by the end of December 2017. Selected applicants will be departed to Japan in the early of September 2018.

## **11. Expenses To Be Borne By JICA**

The following expenses will be borne by JICA in accordance with rules prescribed by JICA :

- (1) Tuition at Japanese university master's degree programs (and research student) (actual cost)
- (2) Expenses for custom-made program and support programs during the study in Japan (actual cost)
- (3) A round-trip airfare (actual cost)
- (4) Books / Interior research, etc. (fixed amount)
- (5) Allowances for living expenses (fixed amount)
- (6) Outfit allowance (general outfit and shipping) (fixed amount)
- (7) Moving allowance (lump-sum payment for rental contract)

## **12. Expenses Not To Be Borne By JICA**

JICA will not bear costs other than the allowances described above. JICA is not responsible for the following expenses:

- (1) Passport fees (for re-issuance and extensions, etc.)
- (2) Visa fees of a transit country and transportation expenses to obtain Visa
- (3) Transportation expenses to obtain Japanese Visa
- (4) Domestic travel expenses in the home country
- (5) Departure tax<sup>3</sup>
- (6) Airport tax<sup>1</sup>/airport facility charges<sup>1</sup> outside of Japan, including third countries
- (7) Customs duty
- (8) Excess baggage charges<sup>4</sup>
- (9) Compensation for lost and/or damaged baggage
- (10) "no show charge" to the transit airport hotel (nonre-fundable)
- (11) Lost - ticket fee
- (12) Accommodation fee for day-use hotel in return flight
- (13) Transportation expenses other than official programs
- (14) Telephone bill or mini-bar tab at accommodation

Note: If participant does not follow the regulation of JICA, the participant may have to bear such other cost of necessary expenses.



***CORRESPONDENCE***

For enquiries and further information, please contact the JICA office or the Embassy of Japan. Further, address correspondence to:

**JICA Tokyo International Center (JICA TOKYO)**

**Address: 2-49-5 Nishihara, Shibuya-ku, Tokyo 151-0066, Japan**

**TEL: +81-3-3485-7051 FAX: +81-3-3485-7904**

## Guidelines of Application Form for the JICA Knowledge Co-Creation Program

The attached form is to be used to apply for the Knowledge Co-Creation program (KCCP) of the Japan International Cooperation Agency (JICA), which are implemented as part of the Official Development Assistance Program of the Government of Japan. Please complete the application form while referring to the following and consult with the respective country's JICA Office - or the Embassy of Japan if the former is not available - in your country for further information.

### 1. Parts of Application Form to be completed

#### 1) Which part of the form should be submitted?

It depends on the type of KCCP you are applying for.

##### >Application for KCCP (Group and Region Focus)

Official application and Parts A and B including Medical History must be submitted.

##### >>Application for KCCP (Country Focus) including KCCP for Counterpart and KCCP related to ODA Loan

Official Application and Part B including Medical History will be submitted. Part A needs not to be submitted.

#### 2) How many parts does the Application Form consist of?

The Application Form consists of three parts as follows;

##### **Official Application**

This part is to be confirmed and signed by the head of the relevant department/division of the organization which is applying.

##### **Part A. Information on the Applying Organization**

This part is to be confirmed by the head of the relevant department/division of the organization which is applying.

##### **Part B. Information About the Nominee including Medical History**

This part is to be completed by the person who is nominated by the organization applying.

The applicants for KCCP (Group and Region Focus) are required to fill in every item. As for the applications for KCCP (Country Focus) including KCCP for Counterpart and some specified programs, it is required to fill in the designated "required" items as is shown on the Form.

Please refer to the General Information to find out which type KCCP that your organization applies for belongs to.

### 2. How to complete the Application Form

In completing the application form, please be advised to:

- (a) carefully read the General Information (GI) for which you intend to apply, and confirm if the objectives and contents are relevant to yours,

- (b) be sure to write in the title name of KCCP accurately according to the GI, which you intend to apply;
- (c) use a typewriter/personal computer in completing the form or write in **block letters**,
- (d) fill in the form in **English**,
- (e) use  or "x" to fill in the ( ) check boxes,
- (f) attach a picture of the Nominee,
- (g) attach additional page(s) if there is insufficient space on the form,
- (h) prepare the necessary document(s) described in the General Information (GI), and attach it (them) to the form,
- (i) confirm the application procedure stipulated by your government, and
- (j) submit the original application form with the necessary document(s) to the responsible organization of your government according to the application procedure.

Any information that is acquired through the activities of the Japan International Cooperation Agency (JICA), such as the nominee's name, educational record, and medical history, shall be properly handled in view of the importance of safeguarding personal information.

### **3. Privacy Policy**

---

#### **1) Scope of Use**

Any information used for identifying individuals that is acquired by JICA will be stored, used, or analyzed only within the scope of JICA activities. JICA reserves the right to use such identifying information and other materials in accordance with the provisions of this privacy policy.

#### **2) Limitations on Use and Provision**

JICA shall never intentionally provide information that can be used to identify individuals to any third party, with the following three exceptions:

- (a) In cases of legally mandated disclosure requests;
- (b) In cases in which the provider of information grants permission for its disclosure to a third party;
- (c) In cases in which JICA commissions a party to process the information collected; the information provided will be within the scope of the commissioned tasks.

#### **3) Security Notice**

JICA takes measures required to prevent leakage, loss, or destruction of acquired information, and to otherwise properly manage such information.

### **4. Copyright policy**

---

Participants of KCCP are requested to comply with the following copyright policy;

Article 1. Compliance matters with participants' drafting of documents (various reports, action plans, etc.) and presentations (report meetings, lectures, speeches, etc.)

1. Any contents of the documents and presentations shall be created by themselves in principle.
2. Comply with the following matters, if you, over the limit of quotation, have to use a third person's work (reproduction, photograph, illustration, map, figure, etc.) that is protected under laws or regulations in your country or copyright-related multinational agreements or the like:
  - (1) Obtain license to use the work on your own responsibility. In this case, the scope of the license shall meet the provisions of Article 2.
  - (2) Secure evidential material that proves the grants of the license and specifies the scope of the license.
  - (3) Consult with the third party and perform the payment procedure on your own responsibility regarding negotiations with a third person about the consideration for granting the license and the procedure for paying the consideration.

Article 2. Details of use of works used for KCCP

- (1) The copyright on a work that a participant prepares for KCCP shall belong to the participant. The copyright on the parts where a third party's work is used shall belong to the third party.
- (2) When using texts, supplementary educational materials and other materials distributed for KCCP, participants shall comply with the purposes and scopes approved by each copyright holder.



Knowledge Co-Creation Program under Technical Cooperation with the Government of Japan

**Application Form for the JICA Knowledge Co-Creation Program****OFFICIAL APPLICATION**

(to be confirmed and signed by the head of the relevant department / division of the applying organization)

**1. Title:** (Please write down as shown in the General Information)**2. Number:** (Please write down as shown in the General Information)

J			-					
---	--	--	---	--	--	--	--	--

**3. Country Name:**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

**4. Name of Applying Organization:****5. Name of the Nominee(s):**

1)	3)
2)	4)

Our organization hereby applies for Knowledge Co-Creation program of the Japan International Cooperation Agency and proposes to dispatch qualified nominees to participate in the programs.

Date:			Signature:		
Name:					
Designation / Position				Official Stamp	
Department / Division					
Office Address and Contact Information	Address:				
	Telephone:	Fax:	E-mail:		

**Confirmation by the organization in charge (if necessary)**

I have examined the documents in this form and found them true. Accordingly I agree to nominate this person(s) on behalf of our government.

Date:			Signature:		
Name:					
Designation / Position				Official Stamp	
Department / Division					

**Part A: Information on the Applying Organization**

(to be confirmed by the head of the department / division)

**1. Profile of Organization****1) Name of Organization:****2) The mission of the Organization and the Department / Division:****2. Purpose of Application****1) Current Issues: Describe the reasons for your organization claiming the need to participate in Knowledge Co-Creation Program (KCCP), with reference to issues or problems to be addressed.****2) Objective: Describe what your organization intends to achieve by participating in KCCP.****3) Future Plan of Actions: Describe how your organization shall make use of the expected achievements, in addressing the said issues or problems.****4) Selection of the Nominee: Describe the reason(s) the nominee has been selected for the said purpose, referring to the following view points; (1) Course requirement, (2) Capacity /Position, (3) Plans for the candidate after the KCCP, (4) Plan of organization and (5) Others.**



**8) Present Position and Current Duties**

Organization							
Department / Division							
Present Position							
Date of employment by the present organization	Date	Month	Year	Date of assignment to the present position	Date	Month	Year

**9) Type of Organization**

<input type="checkbox"/> National Governmental	<input type="checkbox"/> Local Governmental	<input type="checkbox"/> Public Enterprise
<input type="checkbox"/> Private (profit)	<input type="checkbox"/> NGO/Private (Non-profit)	<input type="checkbox"/> University
<input type="checkbox"/> Other ( )		

**10) Outline of duties: Describe your current duties**

--

**11) Contact Information**

Office	Address:	
	TEL:	Mobile (Cell Phone):
	FAX:	E-mail:
Home	Address:	
	TEL:	Mobile (Cell Phone):
	FAX:	E-mail:
Contact person in emergency	Name:	
	Relationship to you:	
	Address:	
	TEL:	Mobile (Cell Phone):
	FAX:	E-mail:

**12) Others (if necessary)**

--

**4. Career Record****1) Job Record (After graduation)**

Organization	City/ Country	Period		Position or Title	Brief Job Description
		From Month/Year	To Month/Year		



**2) Educational Record (Higher Education) (required)**

Institution	City/ Country	Period		Degree obtained	Major
		From Month/Year	To Month/Year		

**3) Training or Study in Foreign Countries; please write your past visits to Japan specifically as much as possible, if any.**

Institution	City/ Country	Period		Field of Study / Program Title
		From Month/Year	To Month/Year	

**5. Language Proficiency (required)**

1) Language to be used in the program (as in GI)					
Listening	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor	
Speaking	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor	
Reading	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor	
Writing	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor	
Certificate (Examples: TOEFL, TOEIC)					
2) Mother Tongue					
3) Other languages ( )		( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor

<sup>1</sup> Excellent: Refined fluency skills and topic-controlled discussions, debates & presentations; Formulates strategies to deal with various essay types, including narrative, comparison, cause-effect & argumentative essays.

<sup>1</sup> Good: Conversational accuracy & fluency in a wide range of situations: discussions, short presentations & interviews; Compound complex sentences; Extended essay formation.

<sup>1</sup> Fair: Broader range of language related to expressing opinions, giving advice, making suggestions. Limited compound and complex sentences & expanded paragraph formation.

<sup>1</sup> Poor: Simple conversation level, such as self-introduction, brief question & answer using the present and past tenses.



**6. Expectation on the applied KCCP**

1) **Personal Goal:** Describe what you intend to achieve in the applied KCCP in relation to the organizational purpose described in Part A-2.

2) **Relevant Experience:** Describe your previous vocational experiences which are highly relevant in the themes of the applied KCCP (required)

3) **Area of Interest:** Describe your subject of particular interest with reference to the contents of the applied KCCP (required)

**\*7. Declaration (to be signed by the Nominee) (required)**

I certify that the statements I made in this form are true and correct to the best of my knowledge.

If accepted for the program, I agree:

- (a) not to bring or invite any member of my family (except for the program whose period is one year or more),
- (b) to carry out such instructions and abide by such conditions as may be stipulated by both the nominating government and the Japanese Government regarding the program,
- (c) to follow the program, and abide by the rules of the institution or establishment that implements the program,
- (d) to refrain from engaging in political activity or any form of employment for profit or gain,
- (e) to return to my home country at the end of the activities in Japan on the designated flight schedule arranged by JICA,
- (f) to discontinue the program if JICA and the applying organization agree on any reason for such discontinuation and not to claim any cost or damage due to the said discontinuation.
- (g) to consent to waive exercise of my copyright holder's rights for documents or products those are produced during the course of the project, against duplication and/or translation by JICA, as long as they are used for the purposes of the program.
- (h) to approve the privacy policy and the copyright policy mentioned in the Guidelines of Application.

**JICA's Information Security Policy in relation to Personal Information Protection**

- JICA will properly and safely manage personal information collected through this application form in accordance with JICA's privacy policy and the relevant laws of Japan concerning protection of personal information and take protection measures to prevent divulgence, loss or damages of such personal information.
- Unless otherwise obtained approval from an applicant itself or there are valid reasons such as disclosure under laws and ordinances, etc., and except for the following 1.-3., JICA will neither provide nor disclose personal information to any third party. JICA will use personal information provided only for the purposes in the following 1.-3 and will not use for any purpose other than the following 1.-3 without prior approval of an applicant itself.



1. To provide KCCP to the participants from developing countries.
2. To provide KCCP to the participants from developing countries under the Citizens' Cooperation Activities.
3. In addition to 1. and 2. above, if the government of Japan or JICA determines necessary in the course of technical cooperation.
  - (i) to observe Japanese laws and ordinances during my stay, if I violate Japanese laws and ordinances, I will return the total amount or a part of the expenditure required for the KCCP depending on the extent of the violation.
  - (j) to understand that JICA does not assure issuance of Japan entry visa even after JICA decide to accept me. I understand the Embassy of Japan will decide it according to necessary formalities upon the submission of visa application from each participant.

Date:	Signature:
	Print Name:



**MEDICAL HISTORY**

1. Present Medical Status

(a) Do you currently use any medicine or have regular medical checkup by a physician for your illness?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: Name of illness ( _____ ), Name of medicine ( _____ )
<i>If yes, please attach your doctor's letter (preferably, written in English) that describes current status of your illness and agreement to join the program.</i>	

(b) Are you pregnant?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: Months of pregnancy ( _____ months)
-----------------------------	---

(c) Are you allergic to any medication or food?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: What are you allergic to? ( _____ )
-----------------------------	---

(d) Please indicate any needs arising from disabilities that might necessitate additional support or facilities.

( _____ )
<i>Note: Disability does not lead to exclusion of persons with disability from the program. However, upon the situation, you may be directly inquired by the JICA official in charge for a more detailed account of your condition.</i>

2. Past Medical History

(a) Have you had any significant or serious illness?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: Please specify ( _____ )
-----------------------------	--

(b) Have you ever been a patient in a mental clinic or been treated by a psychiatrist?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: Please specify ( _____ )
-----------------------------	--

3. Other Medical Problems

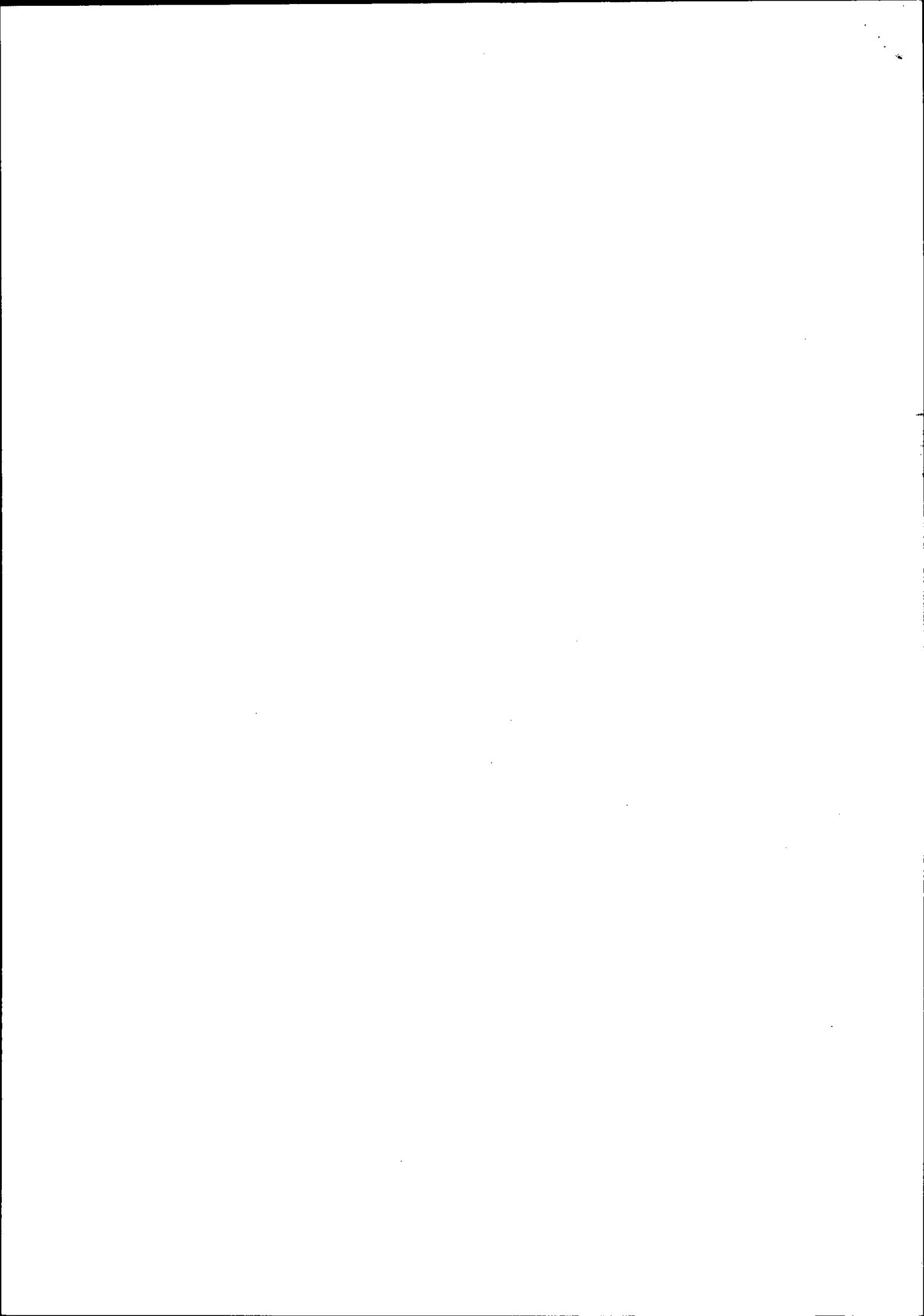
If you have any medical problems that are not described above, please indicate below.

--

I certify that I have read the above instructions and answered all questions truthfully and completely to the best of my knowledge.

I understand and accept that medical conditions resulting from an undisclosed pre-existing condition may not be financially compensated by JICA and may result in termination of the program.

Date	Signature
	Print Name



Bản dịch không chính thức.  
Xin tham khảo bản tiếng Anh để biết thêm thông tin.



# Chương trình Đồng sáng tạo tri thức Dành cho học viên chương trình dài hạn

## THÔNG TIN TỔNG QUÁT

**Khóa đào tạo Thạc sĩ dành cho Lãnh đạo tương lai về  
Kỹ thuật và Quản lý cơ sở hạ tầng ngành nước**

**(Water Engineering and Utility Management Future Leaders Training)**

Thông tin này giới thiệu một trong những loại hình của chương trình Chương trình Hợp tác Kiến tạo Tri thức (KCCP) của Cơ quan Hợp tác Quốc tế Nhật Bản (JICA). Chương trình này được thực hiện như một phần của hoạt động Hỗ trợ Phát triển Chính thức (ODA) của Chính phủ Nhật Bản dựa trên thỏa thuận song phương giữa hai Chính phủ. Tài liệu này cung cấp thông tin tổng quát về loại hình đào tạo này. Thông tin cụ thể hơn sẽ được cung cấp trong Cuốn Thông tin chung sẽ được phát hành.

Lịch trình và yêu cầu/ quy định cụ thể ở mỗi nước có thể khác nhau. Hãy liên hệ với Văn phòng JICA sở tại để có thêm thông tin chi tiết.

Bản dịch không chính thức.  
Xin tham khảo bản tiếng Anh để biết thêm thông tin.

## **1. Bối cảnh**

Chương trình đào tạo dài hạn này là một chương trình học bổng mới của JICA được thiết kế đặc biệt bởi JICA và các trường đại học hàng đầu của Nhật Bản và thực hiện như một phần của hoạt động Hỗ trợ Phát triển Chính thức (ODA) của Chính phủ Nhật Bản.

Chương trình cung cấp cơ hội học tập và nghiên cứu tới các lãnh đạo công trình ngành nước tương lai để đạt được khả năng toàn diện cả về nghiên cứu học thuật cũng như kiến thức thực tế.

Chương trình bao gồm các chương trình thường quy và các chương trình thiết kế riêng sau đây:

- Khóa học tập và nghiên cứu nhận bằng thạc sĩ
- Thực tập tại các cơ sở hạ tầng ngành nước Nhật Bản
- Thăm thực địa các công trình và công ty nước có công nghệ tiên tiến
- Các bài giảng và chủ đề thực hành đặc biệt như quản lý công trình nước, hành chính, tài chính, phát triển nguồn nhân lực
- Các bài giảng đặc biệt về kinh nghiệm lịch sử của Nhật Bản để nắm bắt được kỹ năng và hệ thống quản lý cấp nước chất lượng và bền vững
- Tạo lập mạng lưới với các học viên từ các nước Châu Á khác và các nhà chuyên môn Nhật Bản

## **2. Mục đích**

*Xin tham khảo bản Thông tin tổng quát bằng tiếng Anh.*

## **3. Khái quát**

*Xin tham khảo bản Thông tin tổng quát bằng tiếng Anh.*

## **4. Số lượng học bổng**

5 suất học bổng mỗi năm.

## **5. Thời gian thực hiện**

Về cơ bản, thời gian là 2 năm (tháng 9/2018 – 9/2020)

Bản dịch không chính thức.

Xin tham khảo bản tiếng Anh để biết thêm thông tin.

## **6. Ngôn ngữ sử dụng**

Tiếng Anh.

## **7. Đối tượng tham gia**

### **(1) Tiêu chuẩn cốt lõi**

- Vị trí công tác hiện tại: kỹ sư công trình nước
- Kinh nghiệm công tác: ít nhất 5 năm kinh nghiệm công tác thực tế tại các công trình nước hoặc các cơ quan quản lý
- Tuổi: dưới 40 tuổi
- Trình độ học vấn: có bằng cử nhân
- Khả năng tiếng Anh: các kỹ năng viết nói cần thiết để hoàn thành khóa học thạc sĩ
- Sức khỏe tốt cả về thể chất và tinh thần để tham gia toàn bộ chương trình tại Nhật Bản

### **(2) Tiêu chuẩn bổ sung**

- Các cán bộ được kỳ vọng sẽ nắm giữ vị trí lãnh đạo các công trình nước
- Những người có khả năng thích nghi và tiếp thu tốt để học tập và nghiên cứu tại nước ngoài

## **8. Yêu cầu Nhập học tại Trường đại học**

Các học viên phải vượt qua các thủ tục đăng ký nhập học tại trường đại học, bao gồm các bài thi tuyển sinh.

## **9. Hướng dẫn nộp đơn**

Ứng viên nộp đơn đăng ký theo 2 giai đoạn A và B, cụ thể như sau:

### **Thủ tục Giai đoạn A: Đăng ký tại trường đại học Nhật Bản**

#### **(1) Thủ tục đăng ký:**

Đây là bước tiền hành lựa chọn ứng viên do Đại học Tokyo tiến hành trên cơ sở cạnh tranh giữa ứng viên từ các nước tham gia. Giai đoạn này sẽ bao gồm việc kiểm tra kiến thức học thuật. Ứng viên cần tuân theo thủ tục được quy định bởi trường.

Ứng viên đăng ký thông qua cổng “T-cens” (hệ thống đăng ký trực tuyến của Trường Kỹ thuật thuộc Đại học Tokyo) trong khung thời gian đăng ký trực tuyến của Trường.

Bản dịch không chính thức.  
Xin tham khảo bản tiếng Anh để biết thêm thông tin.

URL: [https://t-cens.iapply.t.u-tokyo.ac.jp/guidance\\_information/](https://t-cens.iapply.t.u-tokyo.ac.jp/guidance_information/)

**(2) Quá trình xét tuyển:**

Việc xét tuyển sơ bộ được tiến hành dựa trên kết quả học tập, kế hoạch nghiên cứu, điểm tiếng Anh (TOEFL or IELTS, etc.); và thư giới thiệu. Ứng viên vượt qua vòng sơ tuyển sẽ được mời phỏng vấn trực tuyến với thành viên của khoa tương ứng của trường. Việc phỏng vấn được thu xếp riêng rẽ.

**(3) Thời gian nộp Đơn đăng ký trực tuyến (dự kiến): 1/12/2017 – 31/1/2018**

*Lưu ý: Ứng viên được yêu cầu nộp đơn trước ngày 31/1/2018*

**(4) Các tài liệu cần nộp:** xin tham khảo bản Thông tin tổng quát bằng tiếng Anh

**Thủ tục Giai đoạn B: Đăng ký học bổng JICA**

Đây là thủ tục cần thiết theo quy định thực hiện các hoạt động ODA của Chính phủ sở tại và Nhật Bản.

Ứng viên tiến hành các bước cụ thể dưới đây:

**(1) Thủ tục và các tài liệu cần thiết:**

Mỗi ứng viên được yêu cầu nộp “Hồ sơ đăng ký” chính thức gồm các tài liệu dưới đây tới Văn phòng JICA tại nước mình thông qua Cơ quan Chủ Quản và Cơ quan đầu mối về ODA (ở Việt Nam là Bộ Kế hoạch và Đầu tư) trước **cuối tháng 5/2018**.

Để thuận lợi, ứng viên nên gửi bản thảo đơn Đăng ký theo mẫu của JICA trước **cuối tháng 1/2018**. Xin tham khảo Mẫu Đơn đăng ký đính kèm. Bản thảo Đơn đăng ký này cần được cơ quan ứng viên xác nhận.

**(2) Bộ hồ sơ Đăng ký**

- 1) 2 bản Đơn đăng ký theo mẫu của JICA (1 bản gốc và một bản chụp)
- 2) Bản chụp hộ chiếu trang có ảnh.  
\* Chứng minh thư nhân dân/Thẻ căn cước và Giấy Khai sinh được chấp nhận nếu ứng viên chưa có Hộ chiếu. Bản công chứng tiếng Anh phải được nộp kèm nếu các tài liệu trên không có tiếng Anh.
- 3) Hai tấm ảnh CMT ( 4cm × 3cm ) dán vào Đơn đăng ký (1 bản gốc và một bản chụp) và 6 tấm ảnh cùng loại
- 4) Chứng nhận y tế/giấy khám sức khỏe theo mẫu của JICA

Ứng viên nộp Đơn đăng ký tới cơ quan đầu mối của Chương trình tại nước mình (ở Việt Nam là Bộ Kế hoạch và Đầu tư) trước cuối tháng 12/2017. Các ứng viên được lựa chọn sẽ sang Nhật Bản học từ đầu tháng 9/2018.

Bản dịch không chính thức.

Xin tham khảo bản tiếng Anh để biết thêm thông tin.

## **11. Lịch dự kiến**

<b>Thời gian</b>	<b>Thủ tục</b>
<b>15:00 JST (giờ Nhật) 1/12/2017</b>	(Thủ tục giai đoạn A) Đăng ký trực tuyến bắt đầu
<b>15:00 JST 31/12/2018</b>	(Thủ tục giai đoạn A) Hạn Đăng ký trực tuyến bắt đầu Mọi hồ sơ đăng ký phải được nộp lên hệ thống trước thời hạn này.  (Thủ tục giai đoạn B) Bản thảo Đơn đăng ký nên được nộp tới Văn phòng JICA sở tại
<b>Tháng 2 – 4/2018</b>	(Thủ tục giai đoạn B) Thủ tục đăng ký nội bộ tại mỗi nước
<b>Tháng 2 – 5/2018</b>	(Thủ tục giai đoạn A) Đại học Tokyo lựa chọn ứng viên (ứng viên được mời phỏng vấn trực tuyến)
<b>31/5/ 2018</b>	(Thủ tục giai đoạn A) Thông báo kết quả cuối cùng.  (Thủ tục giai đoạn B) Đơn đăng ký chính thức được nộp tới Văn phòng JICA sở tại
<b>Đầu tháng 6/2018 ~</b>	(Thủ tục giai đoạn A và B) Chuẩn bị nhập học
<b>Đầu tháng 9/2018</b>	Tới Nhật Bản
<b>24/9/2018</b>	Bắt đầu học

## **11. Các chi phí được JICA tài trợ**

JICA sẽ chi trả các chi phí dưới đây phù hợp với các quy định của JICA:

- (1) Học phí các chương trình thạc sĩ (và cho sinh viên nghiên cứu) (chi phí thực tế)
- (2) Chi phí cho chương trình thiết kế riêng và các chương trình hỗ trợ trong thời gian học tập tại Nhật Bản (chi phí thực tế)
- (3) Một vé máy bay hai chiều (chi phí thực tế)
- (4) Sách/ nghiên cứu nội bộ (chi khoán)
- (5) Sinh hoạt phí (chi khoán)
- (6) Trợ cấp phục trang và phí gửi đồ (chi khoán)
- (7) Chi phí đi lại (chi khoán cho hợp đồng thuê)

## **11. Các chi phí không được JICA tài trợ**

JICA sẽ không chi trả các chi phí ngoài các mục đã nêu trên. Theo đó, JICA sẽ không có trách nhiệm với các khoản chi dưới đây:

- (1) Phí hộ chiếu (làm lại hoặc gia hạn...)
- (2) Phí Visa qua một nước trung chuyển và chi phí đi lại để xin cấp visa
- (3) Chi phí di chuyển để xin cấp visa vào Nhật
- (4) Chi phí đi lại tại trong nước
- (5) Thuế xuất cảnh
- (6) Thuế sân bay/phí dịch vụ sân bay ngoài lãnh thổ Nhật Bản, bao gồm nước thứ ba
- (7) Phí hải quan
- (8) Phí hành lý quá cân
- (9) Bồi hoàn hàng hóa bị thất lạc và/hoặc hỏng hóc
- (10) Phí phạt không có mặt (no show charge) tại khách sạn của sân bay chuyển tiếp (không bồi hoàn)
- (11) Phí phạt mất vé
- (12) Phí lưu trú trong ngày cho chuyến bay về nước
- (13) Chi phí đi lại nằm ngoài chương trình chính thức
- (14) Hóa đơn điện thoại hoặc đồ mini-bar tại nơi ở

Ghi chú: Học viên có thể phải chi trả các chi phí khác ngoài các chi phí JICA sẽ chi trả theo quy định.

**JICA Knowledge Co-Creation Program  
for Long Term Participants**

**Overview Information  
on  
“Water Engineering and Utility Management  
Future Leaders Training Program”**

This information pertains to one of the Japan International Cooperation Agency (JICA)'s Knowledge Co-Creation Program (Long-Term). This handout gives information on the overview of the program. More precise information will be available on the GENERAL INFORMATION which will be handed out later on. This program will be implemented as part of the Official Development Assistance of the Government of Japan based on bilateral agreement between both governments.

Each country may have its own schedule and/or qualifications for the program. The additional information will be informed on the GENERAL INFORMATION, otherwise please contact JICA overseas office in your country.

## 1. Overview

The JICA Knowledge Co-Creation Programme for Long Term Participants on “Water Engineering and Utility Management Future Leaders Training Program” is a new Master Degree Scholarship Program specially provided by the Japan International Cooperation Agency (JICA) in collaboration with Japan's top-ranked universities, which shall be implemented as part of the Official Development Assistance of the Government of Japan.

This Program provides excellent study and research opportunity for to-be leaders of waterworks to acquire high-level competence comprehensively covering both academic studies and practical knowledge.

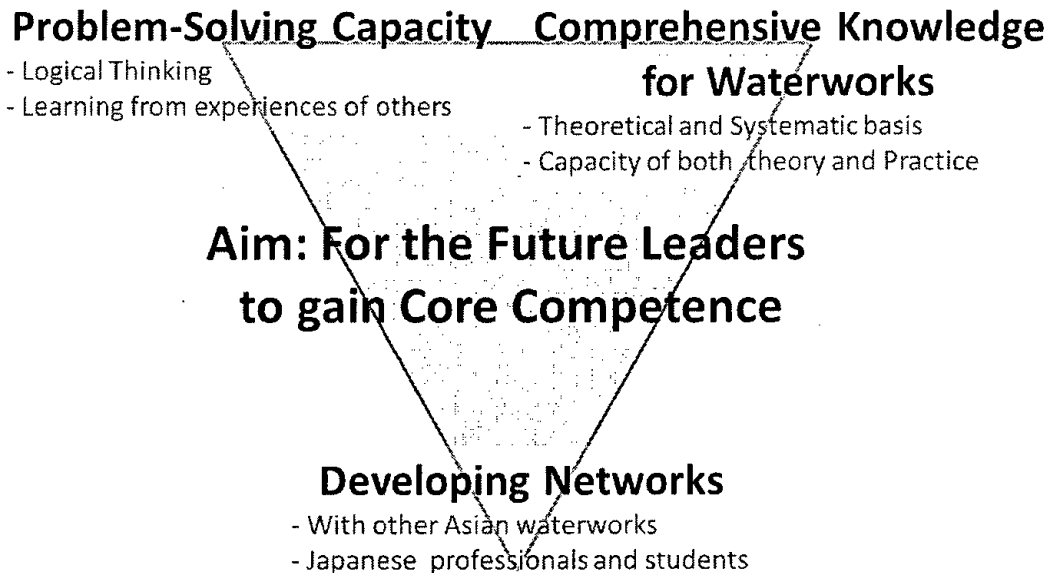
The Program consists of a regular graduate program for study and research in the field of engineering at a Japanese university and additional custom-made programs including followings:

- Study and research at the University's Master Degree course,
- Internship at Japanese water supply utilities,
- Field trips to waterworks and industries with cutting-edge technologies,
- Special lectures on practical topics such as waterworks management, administration, finance, and human resource development,
- Special lectures on Japan's historical experience to achieve sustainable and quality water supply management, and
- Networking with participants from other Asian countries and Japanese water professionals.

## 2. Objectives

The objective of the Program is capacity development of leaders for the next generation in waterworks. The graduates of the program are expected to lead their waterworks and the water supply sector of their countries to achieve better water supply service and waterworks management.

Therefore the Program aims for the participants to grow and nurture in the following terms;



➤ **Problem-Solving Capacity**

- Identify, analyze, and solve the issues logically
- Write and present thesis
- Understand, interpret, and apply from experiences of other waterworks

➤ **Comprehensive Knowledge in the field of waterworks**

- Acquire the theoretical and systematic basis of water engineering
- Deepen understanding about the utility management
- Enhance comprehensive capacity of both theory and practice

➤ **Developing long-term ties and networks**

- Develop network with other participants from Asian waterworks
- Develop networks with Japanese water professionals and students
- Develop long-term partnerships with Japanese waterworks

### 3. Program Outlines

The program consists of three large components.

#### A) Education and research Program (Master's degree course)

- ✓ Acquire theoretical knowledge systematically
- ✓ Improve the ability to solve problems through research activities
- ✓ Acquire master's degree in Department of Urban Engineering, Graduate School of Engineering, the University of Tokyo
- ✓ The following subjects are planned to be included;

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urban water system</li> <li>• Advanced environmental analysis</li> <li>• Advanced environmental water quality engineering</li> <li>• Appropriate technology for environmental management</li> <li>• Environmental kinetics</li> <li>• Water pollution control</li> <li>• Advanced water environment management technology</li> <li>• Environmental risk control</li> <li>• Advanced wastewater treatment</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hazardous substance management</li> <li>• Health related microorganisms</li> <li>• Environmental microbial engineering</li> <li>• Water treatment by membrane technology</li> <li>• Advanced environmental engineering experiment</li> <li>• Global and urban environmental management</li> <li>• Environmental issues and leadership in Asia</li> <li>• Asian urban environmental and health studies</li> <li>• Urban planning for developing countries</li> </ul>
--	--

#### B) Custom made Programs

##### (1) Details of Custom made Programs

The custom made Program aims to improve practical abilities, construction of networks, deepen understanding of Japanese water supply field.

- ✓ **Additional special lectures on utility management and water engineering that are not included in the curriculum of the master course. The subjects are exemplified as follows;**
  - ◇ Water administration
  - ◇ Utility management
  - ◇ Organizational management
  - ◇ Human resource development
  - ◇ Public-Private Partnership (PPP)
  - ◇ Public finance accounting
  - ◇ Analytical chemistry
  - ◇ Water resources engineering
  - ◇ Water supply engineering
  - ◇ Hydraulic engineering
  - ◇ Hydrology
- ✓ **Lectures on Japan's experiences on water supply development**



- ✓ Field survey in Japan and/or other country
- ✓ Internship at waterworks in Japan
- ✓ Field trip to facilities in Japan
- ✓ Participation in JICA's other training courses
- ✓ Participation in international conferences
- ✓ Participation in international symposium

### **C) Common Programs (Optional)**

In addition to the above mentioned programs, JICA will implement the Common Programs for JICA Participants. Some programs will be conducted by JICA Domestic Offices to promote international exchanges and cultural understandings between JICA participants and regional residents.

Also JICA will conduct a program, offering participants an opportunities to gain a deep understanding of the Japanese development experience, and to draw lessons and gain insights that will support their development work in their home countries and internationally.

## **4. Number of Participants**

5 participants per year

## **5. Duration and Academic Year**

Two years in principle

September 2018 --- September 2020

## **6. Language to be used in this Program**

English

## **7. Eligibility**

### **(1) Essential Requirements**

- Current Duties: waterworks engineers  
Experience: at least five (5) years of practical experience in waterworks or governing agencies  
Age: less than forty (40) years old  
Educational Background: have a Bachelor Degree  
Language: with the linguistic skills required to take courses and receive research guidance in English  
Health: in good health, both physically and mentally, to participate in the Program in Japan



## (2) Recommendable Qualifications

- Those who are expected to play a leading role in waterworks in the future
- Those who have flexible adaptability and receptivity for study and research in a foreign country

## 8. Admissions

Participants must pass University's usual admission procedures including examinations to enter the program.

## 9. Application Guidelines

Participants must apply through both **Procedure A and B**

**Procedure A** is an application process necessary for selection of the candidates, the process will include academic examination by the University of Tokyo, the responsible university of the Program .

**Procedure B** is an application process necessary for both participant's Government and the Government of Japan for the Official Development Assistance.

The details of each procedure are written as below.

### **Procedure A: University Application**

#### (1) Application Procedures:

Applications should be made through "T-cens", the online application system of School of Engineering, the University of Tokyo, during the online application period.

URL: [https://t-cens.iapply.t.u-tokyo.ac.jp/guidance\\_information/](https://t-cens.iapply.t.u-tokyo.ac.jp/guidance_information/)

#### (2) Selection Process:

Preliminary selections is made based on academic performance, research plan, English Proficiency (TOEFL or IELTS, etc.), and letters of recommendation, etc. Applicants who pass the pre-screening will be offered an online interview with a faculty member of the university. Interviews will be arranged on an individual basis.

#### (3) Online Application period (tentative)

1<sup>st</sup> December, 2017 – 31<sup>st</sup> January, 2018

Note: Participants are required to submit all the "Submission documents" no later than January 31<sup>st</sup> 2018.



#### (4) Submission Documents

Participants will be required to submit necessary documents to complete the application. The followings are the major documents to be submitted.

- Academic Application Form for International Graduate Program
- Certificate of Degree/Diploma (Bachelor's degree)
- Curriculum Vitae
- Research plan
- English Proficiency
- Letters of recommendation

#### English Proficiency :

Participants are recommended to submit documents which will prove their English skills such as;

- English grades during University,
- Certificate of English as the Medium of Instruction,
- TOEFL,
- IELTS,
- TOEIC

#### Letters of recommendation;

Participants are recommended to submit the following Recommendation Letters from each of the followings;

- Current employer (Organization)
- University Professor (Whom supervised the participant during Bachelor's degree) (if possible)

### **Procedure B: JICA Application**

#### (1) Procedures and Required Documents for Application:

Each participant is required to submit the "Application documents" listed in (2) below by the **end of May 2018** to JICA overseas office in your country. For a smoother application procedure, participant is recommended to submit the draft of **JICA Application Form** by the **end of January 2018**. Please refer to the Appendix 1 for the guideline and format for the Procedure B.

Note: the draft documents must be approved by your organization.

#### (2) Application Documents

- 1) JICA Application Form<sup>1</sup>
- 2) A copy of Passport with photo (for checking nationality, name, sex, and date of birth).

<sup>1</sup> For more detail a sample "Application Form" of the form attached as **Appendix 1**.



\*National ID and birth certificate are acceptable as a draft documents if the participant does not have a Passport. Certified English translation must be attached if ID is not written in English

- 3) 2 ID photos ( 4cm × 3cm ) pasted on application form (Original and copy) and another 6 same photos.
- 4) Health certificate

## 10. Schedule (tentative)

Date	Process
~ 30 <sup>th</sup> September, 2017	(Procedure A & B) Nomination of candidate participants in respective organizations
~ 30 <sup>th</sup> November, 2017	(Procedure A) Preparation of the documents to be submitted by the candidate participants
15:00 JST(Japan Standard Time) 1 <sup>st</sup> December, 2017	(Procedure A) Online Applications starts
15:00 JST 31 <sup>st</sup> January, 2018	(Procedure A) Deadline for Online Application. All " <b>Submission Documents</b> " must be uploaded no later than this date to the T-cens online application system. (Procedure B) Draft of "Application Documents" is recommended to be submitted to JICA overseas office in your country.
February to April, 2018	(Procedure B) Internal application process inside respective countries
February to May, 2018	(Procedure A) Selection by the University of Tokyo (During this period candidate participants will be offered an individual online interview.)
31 <sup>st</sup> May, 2018	(Procedure A) Final results will be announced. (Procedure B) " <b>Application Documents</b> " must to be submitted to JICA overseas office in respective countries.
Early June, 2018 ~	(Procedure A & B) Preparation for Admissions
Early September, 2018	Arrival in Japan
24 <sup>th</sup> September, 2018	Beginning of Term



## 11. Expenses to be borne by JICA<sup>2</sup>

The following expenses will be borne by JICA in accordance with rules prescribed by JICA :

- (1) Tuition at Japanese university master's degree programs (and research student) (actual cost)
- (2) Expenses for custom-made program and support programs during the study in Japan (actual cost)
- (3) A round-trip airfare (actual cost)
- (4) Books / Interior research, etc. (fixed amount)
- (5) Allowances for living expenses (fixed amount)
- (6) Outfit allowance (general outfit and shipping) (fixed amount)
- (7) Moving allowance (lump-sum payment for rental contract)

## 12. Expenses not be borne by JICA

JICA will not bear costs other than the allowances described above. JICA is not responsible for the following expenses:

- (1) Passport fees (for re-issuance and extensions, etc.)
- (2) Visa fees of a transit country and transportation expenses to obtain Visa
- (3) Transportation expenses to obtain Japanese Visa
- (4) Domestic travel expenses in the home country
- (5) Departure tax<sup>3</sup>
- (6) Airport tax<sup>1</sup>/airport facility charges<sup>1</sup> outside of Japan, including third countries
- (7) Customs duty
- (8) Excess baggage charges<sup>4</sup>
- (9) Compensation for lost and/or damaged baggage
- (10) "no show charge" to the transit airport hotel (nonre-fundable)
- (11) Lost - ticket fee
- (12) Accommodation fee for day-use hotel in return flight
- (13) Transportation expenses other than official programs
- (14) Telephone bill or mini-bar tab at accommodation

Note: If participant does not follow the regulation of JICA, the participant may have to bear such other cost of necessary expenses.

<sup>2</sup> Above amount of each item will be revised every year.  
Other costs should be covered by the participants' organizations or other individuals.

\*Participants are not allowed to work while their stay in Japan.

\*To invite family to Japan (spouse and children only), Participants should be responsible for all expenses, necessary procedure by themselves. JICA does not provide any support or additional financial assistance except issuing necessary documents for the process. JICA strongly recommend participants invite their family AFTER 6 MONTHS upon arrival in Japan.

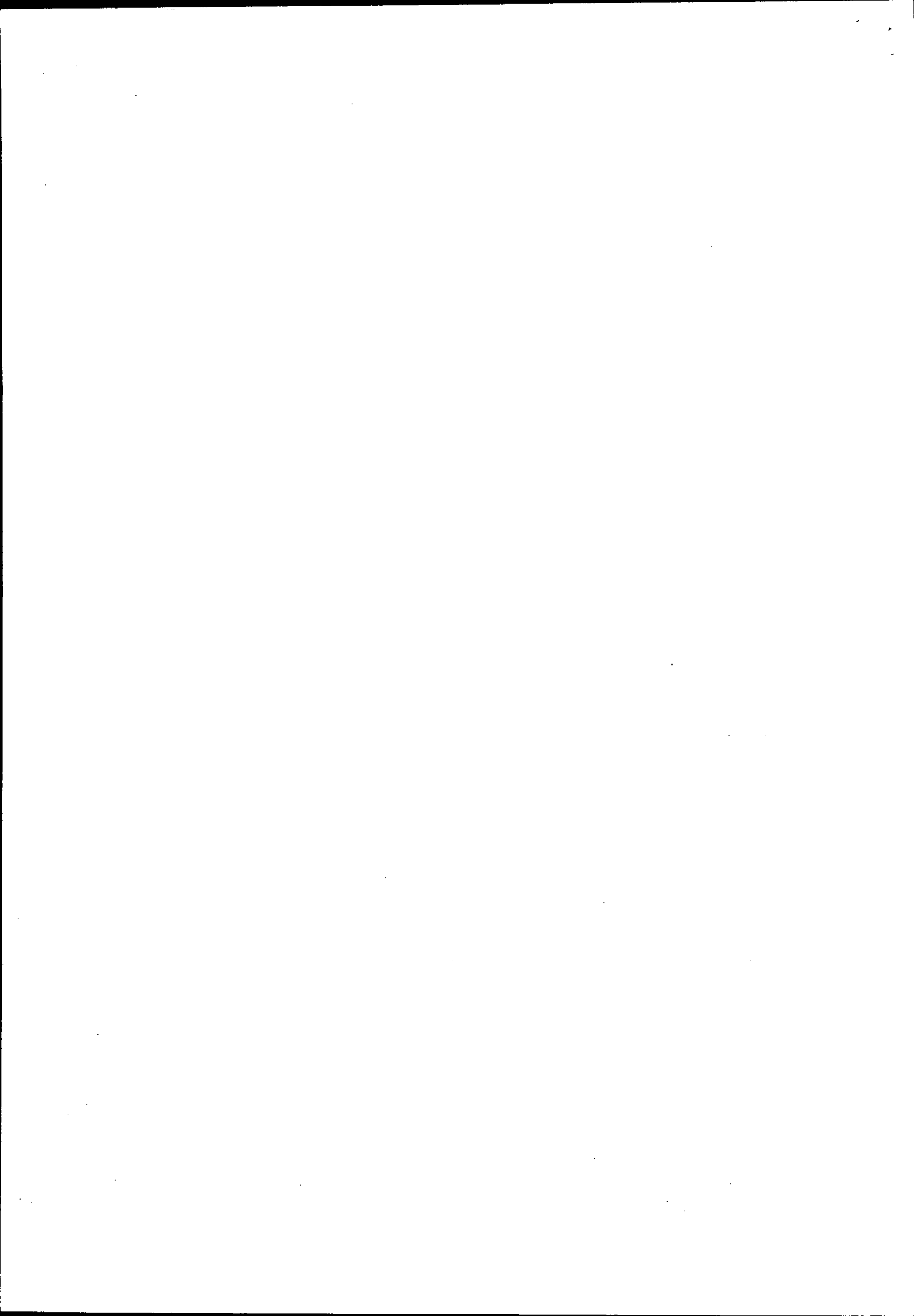
<sup>3</sup> When these taxes should be paid separately from airfare JICA does not pay it.

<sup>4</sup> Please take care of the each flight's baggage allowance in your round route. Some participants may use plural airline companies. Each airline company sets its own baggage allowance. JICA will not bear the gap between your baggage weight and baggage allowance



### **13. Other Information**

- (1) Visa will be arranged and issued in participants' respective countries. If participants have difficulty to apply in their countries, it will be applied and issued in Japan.
- (2) Participants are recommended to bring their own computer for your convenience. During the program, participants are required to work on the computers, including drafting action plans and others. Most of accommodations have internet access. Expenses for purchasing and fixing computers will not be borne by JICA. Participants that do not have their own computers are recommended to purchase their computers using their mobilization allowances.
- (3) A participant who has successfully completed the program will be awarded a certificate by JICA.





## Guidelines of Application Form for the JICA Knowledge Co-Creation Program

The attached form is to be used to apply for the Knowledge Co-Creation program (KCCP) of the Japan International Cooperation Agency (JICA), which are implemented as part of the Official Development Assistance Program of the Government of Japan. Please complete the application form while referring to the following and consult with the respective country's JICA Office - or the Embassy of Japan if the former is not available - in your country for further information.

### 1. Parts of Application Form to be completed

#### 1) Which part of the form should be submitted?

It depends on the type of KCCP you are applying for.

##### >Application for KCCP (Group and Region Focus)

Official application and Parts A and B including Medical History must be submitted.

##### >>Application for KCCP (Country Focus) including KCCP for Counterpart and KCCP related to ODA Loan

Official Application and Part B including Medical History will be submitted. Part A needs not to be submitted.

#### 2) How many parts does the Application Form consist of?

The Application Form consists of three parts as follows;

##### Official Application

This part is to be confirmed and signed by the head of the relevant department/division of the organization which is applying.

##### Part A. Information on the Applying Organization

This part is to be confirmed by the head of the relevant department/division of the organization which is applying.

##### Part B. Information About the Nominee including Medical History

This part is to be completed by the person who is nominated by the organization applying.

The applicants for KCCP (Group and Region Focus) are required to fill in every item. As for the applications for KCCP (Country Focus) including KCCP for Counterpart and some specified programs, it is required to fill in the designated "required" items as is shown on the Form.

Please refer to the General Information to find out which type KCCP that your organization applies for belongs to.

### 2. How to complete the Application Form

In completing the application form, please be advised to:

- (a) carefully read the General Information (GI) for which you intend to apply, and confirm if the objectives and contents are relevant to yours,



- (b) be sure to write in the title name of KCCP accurately according to the GI, which you intend to apply;
- (c) use a typewriter/personal computer in completing the form or write in **block letters**,
- (d) fill in the form in **English**,
- (e) use  or "x" to fill in the ( ) check boxes,
- (f) attach a picture of the Nominee,
- (g) attach additional page(s) if there is insufficient space on the form,
- (h) prepare the necessary document(s) described in the General Information (GI), and attach it (them) to the form,
- (i) confirm the application procedure stipulated by your government, and
- (j) submit the original application form with the necessary document(s) to the responsible organization of your government according to the application procedure.

Any information that is acquired through the activities of the Japan International Cooperation Agency (JICA), such as the nominee's name, educational record, and medical history, shall be properly handled in view of the importance of safeguarding personal information.

### **3. Privacy Policy**

---

#### **1) Scope of Use**

Any information used for identifying individuals that is acquired by JICA will be stored, used, or analyzed only within the scope of JICA activities. JICA reserves the right to use such identifying information and other materials in accordance with the provisions of this privacy policy.

#### **2) Limitations on Use and Provision**

JICA shall never intentionally provide information that can be used to identify individuals to any third party, with the following three exceptions:

- (a) In cases of legally mandated disclosure requests;
- (b) In cases in which the provider of information grants permission for its disclosure to a third party;
- (c) In cases in which JICA commissions a party to process the information collected; the information provided will be within the scope of the commissioned tasks.

#### **3) Security Notice**

JICA takes measures required to prevent leakage, loss, or destruction of acquired information, and to otherwise properly manage such information.

### **4. Copyright policy**

---

Participants of KCCP are requested to comply with the following copyright policy;

Article 1. Compliance matters with participants' drafting of documents (various reports, action plans, etc.) and presentations (report meetings, lectures, speeches, etc.)



1. Any contents of the documents and presentations shall be created by themselves in principle.
2. Comply with the following matters, if you, over the limit of quotation, have to use a third person's work (reproduction, photograph, illustration, map, figure, etc.) that is protected under laws or regulations in your country or copyright-related multinational agreements or the like:
  - (1) Obtain license to use the work on your own responsibility. In this case, the scope of the license shall meet the provisions of Article 2.
  - (2) Secure evidential material that proves the grants of the license and specifies the scope of the license.
  - (3) Consult with the third party and perform the payment procedure on your own responsibility regarding negotiations with a third person about the consideration for granting the license and the procedure for paying the consideration.

Article 2. Details of use of works used for KCCP

- (1) The copyright on a work that a participant prepares for KCCP shall belong to the participant. The copyright on the parts where a third party's work is used shall belong to the third party.
- (2) When using texts, supplementary educational materials and other materials distributed for KCCP, participants shall comply with the purposes and scopes approved by each copyright holder.



Knowledge Co-Creation Program under Technical Cooperation with the Government of Japan

### Application Form for the JICA Knowledge Co-Creation Program

## OFFICIAL APPLICATION

(to be confirmed and signed by the head of the relevant department / division of the applying organization)

**1. Title:** (Please write down as shown in the General Information)

--

**2. Number:** (Please write down as shown in the General Information)

J			-						
---	--	--	---	--	--	--	--	--	--

**3. Country Name:**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
-------------------------------

**4. Name of Applying Organization:**

--

**5. Name of the Nominee(s):**

1)	3)
2)	4)

Our organization hereby applies for Knowledge Co-Creation program of the Japan International Cooperation Agency and proposes to dispatch qualified nominees to participate in the programs.

Date:			Signature:		
Name:					
Designation / Position				Official Stamp	
Department / Division					
Office Address and Contact Information	Address:				
	Telephone:	Fax:	E-mail:		

**Confirmation by the organization in charge (if necessary)**

I have examined the documents in this form and found them true. Accordingly I agree to nominate this person(s) on behalf of our government.

Date:			Signature:		
Name:					
Designation / Position				Official Stamp	
Department / Division					



**Part A: Information on the Applying Organization**

(to be confirmed by the head of the department / division)

**1. Profile of Organization**

1) Name of Organization:

2) The mission of the Organization and the Department / Division:

**2. Purpose of Application**

1) Current Issues: Describe the reasons for your organization claiming the need to participate in Knowledge Co-Creation Program (KCCP), with reference to issues or problems to be addressed.

2) Objective: Describe what your organization intends to achieve by participating in KCCP.

3) Future Plan of Actions: Describe how your organization shall make use of the expected achievements, in addressing the said issues or problems.

4) Selection of the Nominee: Describe the reason(s) the nominee has been selected for the said purpose, referring to the following view points; (1) Course requirement, (2) Capacity /Position, (3) Plans for the candidate after the KCCP, (4) Plan of organization and (5) Others.





**8) Present Position and Current Duties**

Organization							
Department / Division							
Present Position							
Date of employment by the present organization	Date	Month	Year	Date of assignment to the present position	Date	Month	Year

**9) Type of Organization**

<input type="checkbox"/> National Governmental	<input type="checkbox"/> Local Governmental	<input type="checkbox"/> Public Enterprise
<input type="checkbox"/> Private (profit)	<input type="checkbox"/> NGO/Private (Non-profit)	<input type="checkbox"/> University
<input type="checkbox"/> Other ( )		

**10) Outline of duties: Describe your current duties**

--

**11) Contact Information**

Office	Address:	
	TEL:	Mobile (Cell Phone):
	FAX:	E-mail:
Home	Address:	
	TEL:	Mobile (Cell Phone):
	FAX:	E-mail:
Contact person in emergency	Name:	
	Relationship to you:	
	Address:	
	TEL:	Mobile (Cell Phone):
	FAX:	E-mail:

**12) Others (if necessary)**

--

**4. Career Record**

**1) Job Record (After graduation)**

Organization	City/ Country	Period		Position or Title	Brief Job Description
		From Month/Year	To Month/Year		



**2) Educational Record (Higher Education) (required)**

Institution	City/ Country	Period		Degree obtained	Major
		From Month/Year	To Month/Year		

**3) Training or Study in Foreign Countries; please write your past visits to Japan specifically as much as possible, if any.**

Institution	City/ Country	Period		Field of Study / Program Title
		From Month/Year	To Month/Year	

**5. Language Proficiency (required)**

1) Language to be used in the program (as in GI)					
Listening	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor	
Speaking	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor	
Reading	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor	
Writing	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor	
Certificate (Examples: TOEFL, TOEIC)					
2) Mother Tongue					
3) Other languages (                    )		( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor

<sup>1</sup> Excellent: Refined fluency skills and topic-controlled discussions, debates & presentations; Formulates strategies to deal with various essay types, including narrative, comparison, cause-effect & argumentative essays.  
<sup>1</sup> Good: Conversational accuracy & fluency in a wide range of situations: discussions, short presentations & interviews; Compound complex sentences; Extended essay formation.  
<sup>1</sup> Fair: Broader range of language related to expressing opinions, giving advice, making suggestions. Limited compound and complex sentences & expanded paragraph formation.  
<sup>1</sup> Poor: Simple conversation level, such as self-introduction, brief question & answer using the present and past tenses.



**6. Expectation on the applied KCCP**

1) **Personal Goal:** Describe what you intend to achieve in the applied KCCP in relation to the organizational purpose described in Part A-2.

2) **Relevant Experience:** Describe your previous vocational experiences which are highly relevant in the themes of the applied KCCP (required)

3) **Area of Interest:** Describe your subject of particular interest with reference to the contents of the applied KCCP (required)

**\*7. Declaration (to be signed by the Nominee) (required)**

I certify that the statements I made in this form are true and correct to the best of my knowledge.

If accepted for the program, I agree:

- (a) not to bring or invite any member of my family (except for the program whose period is one year or more),
- (b) to carry out such instructions and abide by such conditions as may be stipulated by both the nominating government and the Japanese Government regarding the program,
- (c) to follow the program, and abide by the rules of the institution or establishment that implements the program,
- (d) to refrain from engaging in political activity or any form of employment for profit or gain,
- (e) to return to my home country at the end of the activities in Japan on the designated flight schedule arranged by JICA,
- (f) to discontinue the program if JICA and the applying organization agree on any reason for such discontinuation and not to claim any cost or damage due to the said discontinuation.
- (g) to consent to waive exercise of my copyright holder's rights for documents or products those are produced during the course of the project, against duplication and/or translation by JICA, as long as they are used for the purposes of the program.
- (h) to approve the privacy policy and the copyright policy mentioned in the Guidelines of Application.

JICA's Information Security Policy in relation to Personal Information Protection

- JICA will properly and safely manage personal information collected through this application form in accordance with JICA's privacy policy and the relevant laws of Japan concerning protection of personal information and take protection measures to prevent divulgence, loss or damages of such personal information.
- Unless otherwise obtained approval from an applicant itself or there are valid reasons such as disclosure under laws and ordinances, etc., and except for the following 1.-3., JICA will neither provide nor disclose personal information to any third party. JICA will use personal information provided only for the purposes in the following 1.-3 and will not use for any purpose other than the following 1.-3 without prior approval of an applicant itself.



1. To provide KCCP to the participants from developing countries.
2. To provide KCCP to the participants from developing countries under the Citizens' Cooperation Activities.
3. In addition to 1. and 2. above, if the government of Japan or JICA determines necessary in the course of technical cooperation.

- (i) to observe Japanese laws and ordinances during my stay, if I violate Japanese laws and ordinances, I will return the total amount or a part of the expenditure required for the KCCP depending on the extent of the violation.
- (j) to understand that JICA does not assure issuance of Japan entry visa even after JICA decide to accept me. I understand the Embassy of Japan will decide it according to necessary formalities upon the submission of visa application from each participant.

Date:	Signature:
	Print Name:



**MEDICAL HISTORY**

1. Present Medical Status

(a) Do you currently use any medicine or have regular medical checkup by a physician for your illness?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: Name of illness ( _____ ), Name of medicine ( _____ )
<i>If yes, please attach your doctor's letter (preferably, written in English) that describes current status of your illness and agreement to join the program.</i>	

(b) Are you pregnant?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: Months of pregnancy ( _____ months)
-----------------------------	---

(c) Are you allergic to any medication or food?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: What are you allergic to? ( _____ )
-----------------------------	---

(d) Please indicate any needs arising from disabilities that might necessitate additional support or facilities.

( _____ )
<i>Note: Disability does not lead to exclusion of persons with disability from the program. However, upon the situation, you may be directly inquired by the JICA official in charge for a more detailed account of your condition.</i>

2. Past Medical History

(a) Have you had any significant or serious illness?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: Please specify ( _____ )
-----------------------------	--

(b) Have you ever been a patient in a mental clinic or been treated by a psychiatrist?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: Please specify ( _____ )
-----------------------------	--

3. Other Medical Problems

If you have any medical problems that are not described above, please indicate below.

--

I certify that I have read the above instructions and answered all questions truthfully and completely to the best of my knowledge.

I understand and accept that medical conditions resulting from an undisclosed pre-existing condition may not be financially compensated by JICA and may result in termination of the program.

Date	Signature
	Print Name

